

საქართველოს სტანდარტი

უსაფრთხოების წესები ლიფტების კონსტრუქციისა და დაყენებისადმი.
სპეციალური გამოყენება სამგზავრო და სატვირთო-სამგზავრო ლიფტების -
ნაწილი 70: მისადგომობა ლიფტებთან მგზავრებისათვის, შეზღუდული
შესაძლებლობის მქონე პირთა ჩათვლით

საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის
ეროვნული სააგენტო
თბილისი

საინფორმაციო მონაცემები

1 დამტკიცებულია და შემოღებულია სამოქმედოდ საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს 2015 წლის 29 იანვრის №3 განკარგულებით

2 მიღებულია გარეკანის თარგმნის მეთოდით სტანდარტიზაციის ევროპული კომიტეტის სტანდარტი ენ 81-70:2003 „უსაფრთხოების წესები ლიფტების კონსტრუქციისა და დაყენებისადმი. სპეციალური გამოყენება სამგზავრო და სატვირთო-სამგზავრო ლიფტების - ნაწილი 70: მისადგომობა ლიფტებთან მგზავრებისათვის, შეზღუდული შესაძლებლობის მქონე პირთა ჩათვლით“

3 პირველად

4 რეგისტრირებულია საქართველოს სტანდარტებისა და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს რეესტრში: 2015 წლის 29 იანვარი №268-1.3-6653

წინამდებარე სტანდარტის სრული ან ნაწილობრივი აღწარმოება, ტირაჟირება და გავრცელება საქართველოს სტანდარტების და მეტროლოგიის ეროვნული სააგენტოს ნებართვის გარეშე არ დაიშვება

საინფორმაციო ნაწილი. სრული ტექსტის სანახავად შეიძინეთ სტანდარტი.

ICS 91.140.90

English version

Safety rules for the construction and installations of lifts
Particular applications for passenger and good passengers lifts -
Part 70: Accessibility to lifts for persons including persons with
disability

Règles de sécurité pour la construction et l'installation des
élévateurs - Applications particulières pour les ascenseurs
et ascenseurs de charge - Partie 70: Accessibilité aux
ascenseurs pour tous les usagers y compris les personnes
avec handicap

Sicherheitsregeln für die Konstruktion und den Einbau von
Aufzügen - Besondere Anwendungen für Personen- und
Lastenaufzüge - Teil 70: Zugänglichkeit von Aufzügen für
Personen einschließlich Personen mit Behinderungen

This European Standard was approved by CEN on 21 November 2002.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Contents

	page
0 Introduction	4
0.1 General	4
0.2 Principles	4
0.3 Assumptions.....	5
0.4 Negotiations.....	5
1 Scope.....	6
2 Normative references	6
3 Terms and definitions	7
4 Significant hazards and barriers to accessibility	7
5 Safety requirements and/or protective measures	7
5.1 General	7
5.2 Entrances - Door opening	8
5.3 Car dimensions, equipment in the car, stopping/levelling accuracy	8
5.4 Control devices and signals	10
6 Verification of safety requirements and / or protective measures.....	13
7 Information for use.....	15
7.1 General	15
7.2 Information for the lift owner	15
Annex A (informative) General remarks on accessibility	16
Annex B (normative) Categories of disabilities considered	18
Annex C (normative) Risk analysis.....	19
Annex D (informative) Materials likely to cause allergies.....	21
Annex E (informative) Guidelines regarding features for visually impaired persons	22
Annex F (normative) Keypads.....	24
Annex G (informative) Other devices.....	26
Annex ZA (informative) Relationship of this European Document with EC Directives.....	28
Bibliography	29

Foreword

This document (EN 81-70:2003) has been prepared by Technical Committee CEN/TC 10 “Passenger, escalators and moving walks”, the secretariat of which is held by AFNOR.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2003, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by November 2003.

For relationship with EU Directive(s), see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Slovakia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Annexes A, D, E and G are informative.

Annexes B, C and F are normative.